

ROMÂNIA
JUDEȚUL ARAD
MUNICIPIUL ARAD
CONSILIUL LOCAL

H O T Ă R Ă R E A nr. 299
din 24 octombrie 2002
privind aprobarea actelor adiționale/amendamente,
încheiate în temeiul Hotărârii Consiliului Local al Municipiului Arad 214/2002, prin
care s-a aprobat contractul de asociere în participațiune dintre Consiliul Local al
Municipiului Arad și Centurymarc SUA

Consiliul Local al Municipiului Arad,

Având în vedere:

- inițiativa Primarului Municipiului Arad, exprimată în expunerea de motive înregistrată cu nr.19.143 din 22.10. 2002,
- prevederile art. 2 alin. (2) al Hotărârii Consiliului Local al Municipiului Arad nr.214/2002 cu privire la aprobarea asocierii în participațiune dintre Consiliul Local al Municipiului Arad și Centurymarc SUA, pentru Centrala Electrică de Termoficare Arad,
- necesitatea stabilirii de termene concrete privind realizarea programului prevăzut în contractul de asociere aprobat prin Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Arad nr. 214/2002,
- capitalul rulant necesar desfășurării activității SC CET SA Arad în perioada 25.10.2002-31.12.2002;
- prevederilor H.G.R. 105/2002 privind transmiterea Centralei Electrice de Termoficare Arad din patrimoniul SC Termoelectrica SA București în administrarea Consiliului Local al Municipiului Arad;
- prevederile art.251-256 din Codul Comercial Român;
- raportul Serviciului juridic;
- avizele comisiilor nr. 1,2,3,4 și 5 ale Consiliului Local al Municipiului Arad;

În temeiul articolului nr.46 din Legea nr. 215/2001 a administrației publice locale, adoptă prezenta

H O T Ă R Ă R E

Art.1 Se aprobă actele adiționale-amendamente-încheiate în baza art. 2 alin. (2) al Hotărârii Consiliului Local al Municipiului Arad nr.214/2002 pentru completarea contractului de asociere în participațiune dintre Consiliul Local al Municipiului Arad și Centurymarc SUA, conform anexelor 1-2, care fac parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.2.Prezenta hotărâre reprezintă mandat special pentru reprezentanții Consiliului Local al Municipiului Arad, mandatați să reprezinte interesele capitalului municipiului Arad în Adunarea Generală a Acționarilor la S.C. C.E.T. S.A. Arad să îndeplinească toate actele necesare ducerii la îndeplinire a Hotărârii Consiliului Local al Municipiului Arad nr. 214/2002 și a prezentei hotărâri.

Art.3.Prezenta hotărâre se va comunica celor interesați prin grija serviciului Logistica actelor administrative.

PRESEDINTE DE SEDINȚĂ
Ioan Iliescu

S E C R E T A R
Doina Paul

“AMENDAMENT I / ACT ADITIONAL”
LA CONTRACTUL DE ASOCIERE ÎN PARTICIPATIUNE
dintre CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI ARAD, ROMANIA
și CENTURYMARC LLC

I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

Acest AMENDAMENT I / ACT ADITIONAL, întocmit și înregistrat astăzi, octombrie, 2002, ca act adițional al CONTRACTULUI DE ASOCIERE ÎN PARTICIPATIUNE, întocmit și înregistrat la 1 august 2002, de către și între CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI ARAD, reprezentat de Dl. Dorel Popa, Primar și CENTURYMARC LLC SUA, reprezentat de către Dl. Randy Boyce, în calitate de Presedinte (numiți “Parte” în mod individual și împreună, “Părți”), declară că:

II. OBIECTUL AMENDAMENTULUI I / ACTULUI ADITIONAL

Obiectul Amendamentului I / Actului Adițional este acela de a aduce lămuriri și precizări suplimentare la Contractul de Asocierie în Participatiune, datat 1 august 2002, în ceea ce privește, dar nu limitat la următoarele centrale de producere a energiei electrice și termice: cea de 12,5 MW existentă, cea de 50 MW existentă, cea de 50 MW, terminată în proporție de 60 % și la cea nou propusă, de 110 MW.

1. Fondul de rulment / Capitalul rulant

I Suma maximă proiectată și estimată de conducerea și angajații SC CET SA este de \$10mil USD. Această sumă, astfel estimată, va asigura plățile pentru toate cheltuielile din perioada 25 octombrie 2002 - 31 decembrie 2002, inclusiv, dar nu limitat la fondurile necesare exploatarei inițiale, salarii, taxe, asigurări, state de plată, beneficii, întreținere, exploatare, combustibil, transporturi, terminarea turnului de răcire etc.

I Fondurile necesare/cerute vor fi asigurate după verificarea și aprobarea Centurymarc.

2. Organizarea

Conform Contractului de Asocierie în Participatiune (Joint Venture) și pe baza Codului Comercial Român, art. 251-256, administrarea acestei asocieri (joint venture) se va face de către Centurymarc LLC, prin Centurymarc Romania, care va lua toate deciziile cu privire la administrarea asocierii (joint venture) și a centralei. SC CET S.A. Arad va asigura conducerea operativă, prin ducerea la îndeplinire și executarea deciziilor luate de Centurymarc.

3. Conturi bancare, autoritate și semnături

Centurymarc Romania este în curs de a-și stabili și hotărî conturile bancare și specimenele de semnătură.

4. Termeni și condiții pentru cheltuielile de capital proiectate

Data prevăzută pentru activarea eliberării inițiale de fonduri este 25 octombrie 2002.

Programul prevăzut este următorul:

- Modernizarea rețelei termice. Punere în funcțiune în 4-6 ani.
- Turnul de răcire. Punere în funcțiune: până la 31 decembrie 2003.
- Grupul I-Modernizarea instalației existente de energie/putere de 50MW. Punere în funcțiune: până la 31 decembrie 2004.
- Grupul II -Instalația de energie/putere de 50MW (60%) existentă. Punere în funcțiune: până la 31 decembrie 2004.
- Grupul III-Instalația de producere energie/putere de 110 MW propusă. Punere în funcțiune: până la 31 decembrie 2006.
- Taxele și fondurile O&M vor fi stabilite conform Contractului de asocierie (joint venture) din data de 1 august 2002 (JV 14).
- Fondul de rezervă pentru capitalul rulant/fondul de rulment va fi stabilit conform Contractului de asocierie (joint venture) din data de 1 august 2002 (JV 14)/
- Fondul de rezervă pentru întreținere/înlocuiri va fi stabilit conform Contractului de asocierie/joint venture din data de 1 august 2002.

I În situația în care termenii și condițiile stabilite de acest contract nu vor fi respectate și finalizate din cauza societății Centurymarc LLC, Centurymarc LLC va plăti Consiliului Local al Municipiului

Arad penalități de 0,1% / zi din valoarea proiectului nefinalizat. Pe baza acordului dintre Părți, datele de finalizare ale proiectului mai sus-amintit, pot fi extinse, din motive economice, juridice sau de forță majoră.

În baza Hotărârii Guvernului (H.G.) nr. 105/2002, SC CET SA Arad a început procesul de reabilitare, din surse proprii. Centurymarc își va asuma responsabilitatea pentru Grupul II, la data exploatării oficiale/legale de către societate, a acestui Grup și va termina acest Grup conform termenilor și condițiilor Contractului de asociere (joint venture), menționat mai sus.

În Protocolul de primire-predare a Centralei Termice Arad, așa cum se specifică și în Hotărârea Guvernului (H.G.) nr. 105/2002, a fost semnat și înregistrat la SC TERMOELECTRICA SA București, cu nr. 10.044/22.04.2002, fără nici o obligație din partea SC CET SA Arad, de a plăti sau de a returna, la ANRS, cantitatea de 144.282,5 tone de cărbune.

5. Îndeplinirea / Neîndeplinirea obligațiilor

Consiliul Local al Municipiului Arad și Centurymarc își asumă îndeplinirea obligațiilor, conform termenilor și condițiilor Contractului de asociere în Participatiune (joint venture) din data de 1 august 2002, precum și conform tuturor celorlalte amendamente, inclusiv cel prezent.

6. Creșterea pretului

În Creșterea pretului se va face conform termenilor și condițiilor Contractului de asociere în participatiune (joint venture), din data de 1 august 2002, precum și conform tuturor celorlalte amendamente, inclusiv cel prezent.

În Creșterea pretului energiei termice, de maximum 3 % / an, se va face în dolari SUA, cu respectarea reglementărilor legale în vigoare.

7. Active

În Consiliul Local al Municipiului Arad și SC CET SA, proprietarii centralei termice și ai terenurilor aferente, conform actelor de proprietate, vor asigura în scris, folosința nerevocabilă, de către Centurymarc LLC, a tuturor activelor, pe o perioadă de 30 (treizeci) de ani.

În Noile instalații și costurile îmbunătățirilor aduse instalațiilor, finanțate de Centurymarc, vor rămâne în folosință irevocabilă la Centurymarc LLC, timp de 30 (treizeci) de ani, după care vor fi predate / transferate, fără plată, cu documente, municipiului Arad.

8. Documentele de folosire a terenului

În 45 (patruzeci și cinci) de zile, Consiliul Local al Municipiului Arad și SC CET SA vor scrie și vor înmâna societății Centurymarc, un titlu de folosință a terenului, irevocabil, pe o perioadă de 30 (treizeci) de ani.

În Amendamentul I / Actul Adicional va intra în vigoare la data semnării lui de către Părți și își va păstra valabilitatea până în momentul în care se abrogă, potrivit termenilor din Contractul de Asociere în Participatiune. Toți termenii, condițiile și prevederile cuprinse în Contractul de Asociere în Participatiune obligă Părțile să respecte și prevederile acestui Amendament I / Act Adicional.

În Acest Act Adicional/Amendament la Contractul de Asociere în Participatiune dintre Consiliul Local al Municipiului Arad și Centurymarc LLC intră în vigoare după aprobarea sa de către Consiliul Local al Municipiului Arad. Aprobare prin Hotărârea nr. 299 din 24 octombrie 2002 a Consiliului Local al Municipiului Arad.

În Drept pentru care Părțile au semnat acest Amendament I / Act Adicional, azi, _____, 2002.

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI ARAD
ROMANIA

CENTURYMARC LLC

Semnătura:

Semnătura:

Numele:

Numele:

Functia:

Functia:

Data:

Data:

ACT ADITIONAL / AMENDAMENT II
LA CONTRACTUL DE ASOCIERE IN PARTICIPATIUNE
dintre
CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI ARAD, ROMANIA
si
CENTURYMARC LLC

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI ARAD, reprezentat de Dl. Dorel Popa, Primar si CENTURYMARC LLC SUA, reprezentat de către Dl. Randy Boyce, în calitate de Presedinte (numiti "Parte" în mod individual si împreună, "Părți"), asociați printr-un Contract de asociere în participațiune la producția, distribuția și vânzarea energiei electrice și termice, consimt asupra următoarelor:

Consiliul Local al Municipiului Arad consimte să achiziționeze producția de energie electrică necesară consumului propriu, la rata per MW /oră negociată la momentul respectiv, precum și producția de energie termică, la rata per Gcal/oră negociată la momentul respectiv, în conformitate cu prevederile legale în vigoare.

Centurymarc LLC consimte să vândă producția de energie electrică, la rata per MW /oră negociată la momentul respectiv, precum și producția de energie termică, la rata per Gcal/oră negociată la momentul respectiv, produsă de către centralele din Arad care fac obiectul asocierii Consiliului Local al Municipiului Arad cu Centurymarc, pentru o perioadă de cel puțin 30 de ani de la data efectivă de intrare în vigoare a Contractului de asociere în participațiune datat 01 august 2002.

Acest acord este considerat act adițional și parte integrantă a Contractului de asociere în participațiune datat 01 august 2002, iar toți termenii și condițiile respectivului contract se aplică și în cazul acestui acord.

Prezentul acord intră în vigoare după aprobarea sa de către Consiliul Local al Municipiului Arad și de către Adunarea Generală a Acționarilor SC CET SA Arad.

Aprobat prin Hotărârea nr. 299/24 octombrie 2002 a Consiliului Local al Municipiului Arad.

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI ARAD

CENTURYMARC LLC

Nume: Dorel Popa

Nume: Randy Boyce

Funcția: Primar

Funcția: Președinte

Data: Octombrie ____ octombrie 2002

Data: ____ Octombrie 2002